

TOTO

使用說明書

自動水栓



安全注意事項	1~4
產品編號與部品名稱	5~6

序
言

使用前	7
使用方法	8~10

使用
方法

日常保養	11~14
定期檢查	15
希望能定期更換的部品	16

保
養

當認為產生故障時	17~19
規格	20



怎
麼
辦
這
時

■ 首先對您能選購本公司產品表示我們最誠摯的謝意。
請仔細閱讀本說明書後正確使用。





安全注意事項

使用前，請認真閱讀“安全注意事項”，再正確使用。




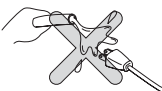

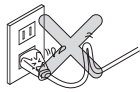
- 在閱畢本說明書後，請務必將其保存至使用人可以經常看到的地方。
- 為了讓您能安全地使用本產品，避免給您或他人造成危險、財產損失，本說明書中使用了多種標記。其標記與含義如下所示。

 警告	無視本標記欄的內容錯誤進行操作，可能導致人員的死亡或重傷。
 注意	無視本標記欄的內容錯誤進行操作，可能導致人員傷害或財產損失。


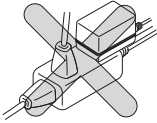


- 希望您遵守的內容種類用下列圖標進行分類、說明。

	 是表示不可進行的“禁止”內容。 左圖表示“禁止拆解”。
	 是表示希望務必進行的“強制”內容。 左圖表示“務必執行”。




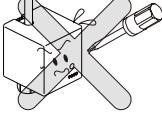


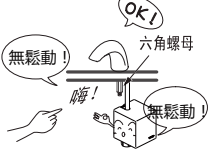
根據產品型號不同，示意圖與實際產品形狀有所不同。

 警 告		
 禁 止	交流電型 不要使用出現鬆動的插座。 否則可能導致火災或觸電。	
	交流電型 不要向電源插頭或機能部潑水。 否則可能導致火災或觸電。	
	交流電型 不要使用指定電源(AC220V)以外的電源。 否則可能導致火災。	
	交流電型 不要對電源線進行彎曲，壓放重物等野蠻操作。 否則可能導致火災。	




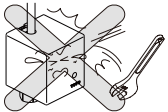
⚠ 警 告

<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;">禁 止</p>	<p>交流電型 請不要超出插座或排線器具的額定功率。 使用章魚式排線等方式導致超出額定功率後，可能因發熱而導致火災。</p>	
<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;">禁 止 接 觸</p>	<p>交流電型 禁止自行改造電源線 否則會導致火災或觸電。</p>	
<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;">務 必 執 行</p>	<p>交流電型 在拔電源插頭時，必須抓住插頭本體後拔下 如果拉扯電源線，會損傷插頭或電源線，導致火災或觸電。</p>	
<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;">禁 止</p>	<p>交流電型 將電源插頭確實地插到底。 否則可能導致火災或觸電。</p>	
<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;">禁 止</p>	<p>交流電型 不要進行諸如安裝非本產品結構零件以外的零件、或取下零件等改裝 否則可能導致故障或觸電。 另外，可能損傷產品性能、導致燙傷、受傷、因漏水導致浸濕財物、導致財產受損。</p>	

! 警 告

 禁用於潮濕處	不要安裝在浴室等潮濕的地方 否則可能導致故障或觸電。	
 禁止拆解	絕對不要進行拆解、修理、改裝 否則可能導致火災或觸電。	
 務必執行	在打掃起泡器時，請先關閉進水角閥。 否則可能引起漏水造成浸濕家庭財產導致財產損失。	進水角閥 
	定期（每年2次）對產品及周圍的漏水與鬆動情況進行確認 否則可能因老化·磨損等導致部件受損，人員受傷或因漏水浸濕財物導致財物受損。 吐水口本體有鬆動時，請擰緊吐水口本體下部的六角螺母。	

! 注 意

 禁 止	不要在室外或可能結冰的地方使用 否則可能導致部件破損，從而因漏水浸濕財物致使財物受損。 因結冰造成的破損，即使在質保期內也屬於收費修理。 在可能結冰時，請使保持周圍溫度，防止降至冰點以下。	
	在使用時不要堵住吐水口 否則水會從吐水口本體部分滲入，導致漏水浸濕家庭財產致使財產受損。	
	不要施加強力或衝擊 否則可能因部件破損傷及人身或出現故障與漏水。	

⚠ 注 意



拔下插頭

長期不用時，拔下電源插頭










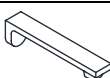

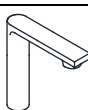
否則可能因誤動作或故障等導致無法預計的事故。

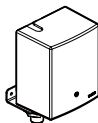



確認電源插頭已使用矽膠進行防水處理



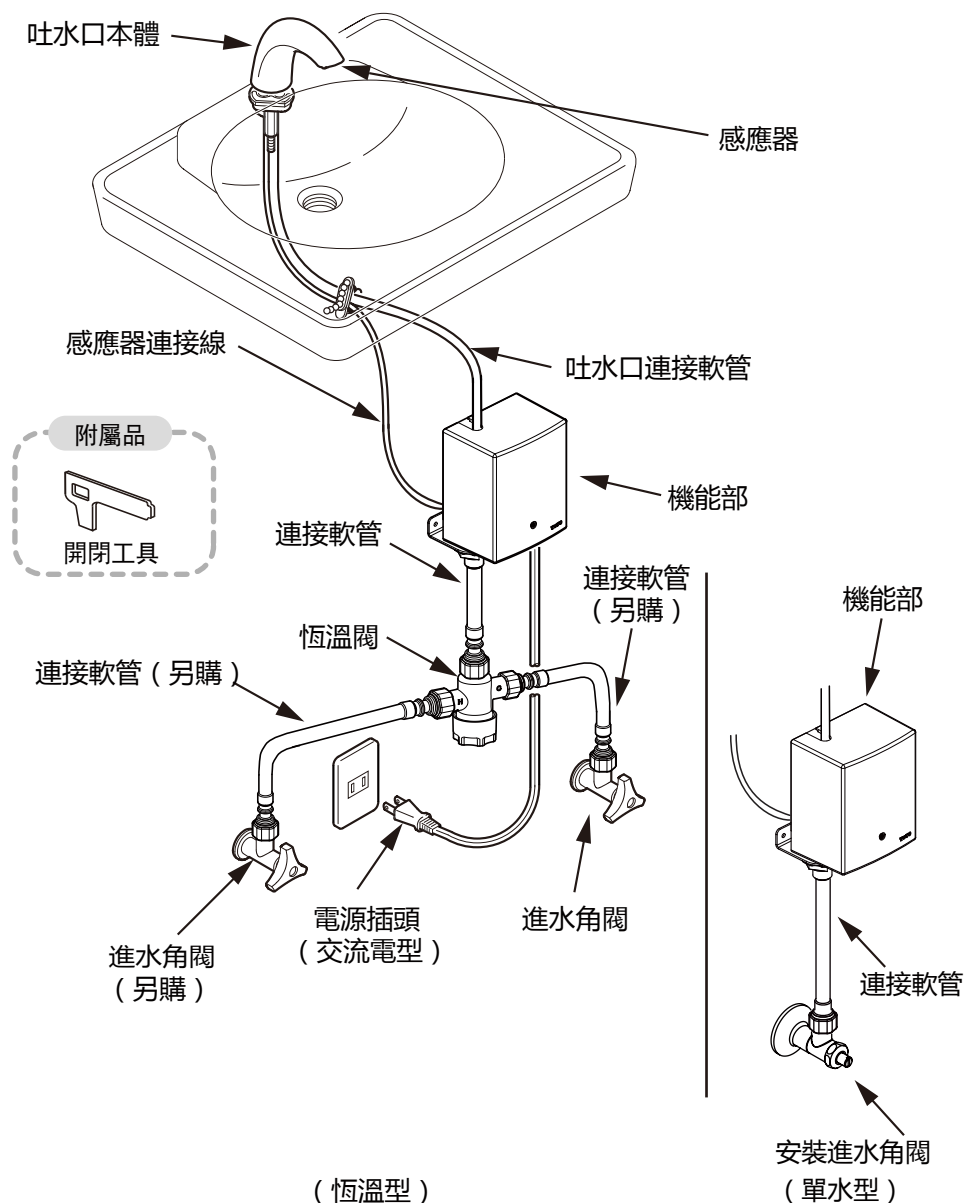
產品編號

吐 水 口 類 型	圖示	型號
		DLE105ANT
		DLE106ANT
		DLE110ANT
		DLE110A1NT
		DLE110A2NT
		DLE112ANT
		DLE113ANT
		DLE117ANT
		DLE125AT
		DLE125A1T
		DLE126AT
		DLE126A1T

	圖示	型號	備註
機 能 部		DLE124DET	交流電型 流量1.5L/min
		DLE124DKT	乾電池型 流量1.5L/min
		DLE124DHT	自發電型 流量2.0L/min
恆 溫 閥		DLE424SMAT	恆溫型用

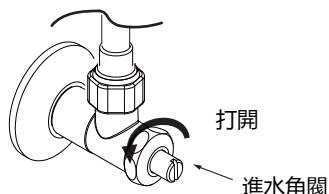
部品名稱

部品名稱 ※ 根據產品型號不同，圖示與實物形狀有所不同。



使用前

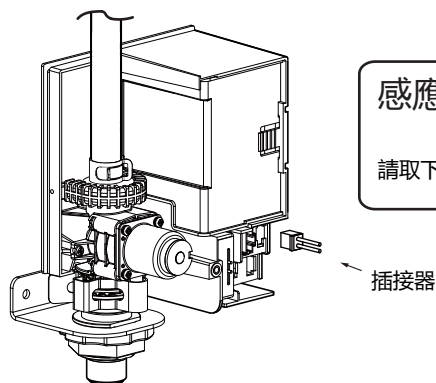
進水角閥的確認



進水角閥是否打開

進水角閥關閉時，請將其打開。
(具體開關方式請根據選用角閥產品。)

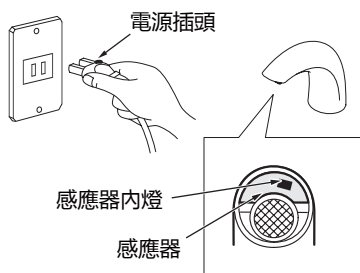
連接線的確認



感應器連接線接上了嗎

請取下機能部外殼，確認感應器連接線確實被接上。

電源の確認



電源是否接通

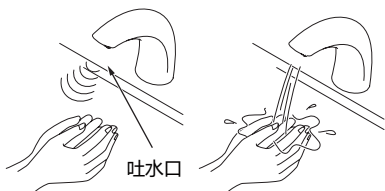
使用交流電型產品時，請將電源插頭牢牢插入插座，直到插到底。

在接通電源後的大約10分鐘內，為了進行感知，感應器內的指示燈或出現閃爍，這並不是故障。
(大約10分鐘後，指示燈停止閃爍。)

使用方法

吐出・關閉水

使用感應器時



1. 將手靠近吐水口。

感應器感應到手後，即會自動出水。

2. 將手移開。

將手移開1~2秒鐘後，停止出水。

水栓在持續出水約1分鐘後，自動停止出水。

(想再次出水時，請將手移開後重新感應。)

小知識



想要連續出水時

如果在感應器前被感應物靜止不動，水栓在約15秒後，自動停止出水。

在裝水等需要連續出水的情況下，可以在感應器前面約4cm處放置類似於金屬等易於出現反射的板狀物品，最長能連續出水1分鐘。

要求

● 在使用中請勿堵塞吐水口。

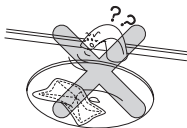
可能因水從吐水口本體部分滲入引起漏水，導致浸濕財物，照成財物受損。



● 請不要在感應器的感應範圍內放置障礙物。

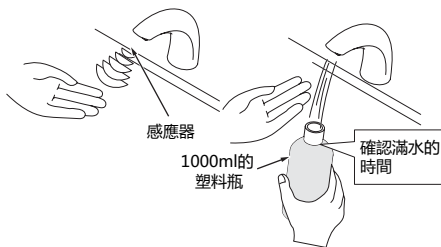
可能導致誤動作。

另外，水栓會因其他使用紅外線的機器導致誤動作。



流量的確認

● 請在試用前確認水管的供水流量不小於2L/分



流量的調節

交流電型請務必先切斷電源

重要

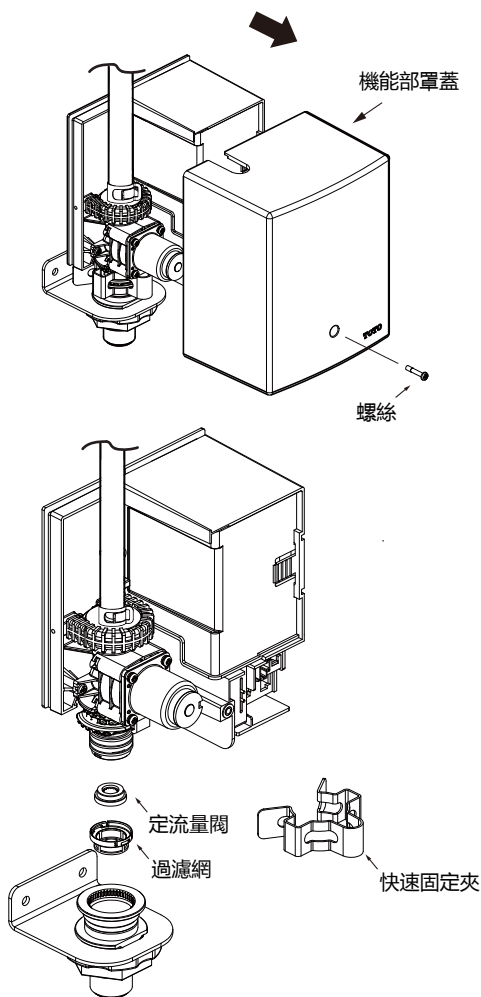
由於機能部內部裝有定流量閥，所以基本上不需要進行流量調節。

請將 **進水角閥完全打開。**

但是在供水壓力過低的情況下，可能會出現流量不足的情況下，此時，請按照以下要領，取下定流量閥，調節流量。

1. 請先關閉進水角閥。
2. 擰開螺絲，取下機能部罩蓋。
3. 取下快速固定夾。
4. 向上拔出機能部本體。
5. 取下過濾網，定流量閥。
6. 將過濾網裝回原處。
7. 將機能部本體插回機能部連接口。
8. 裝上快速固定夾。

※ 請注意不要忘記裝上過濾網。



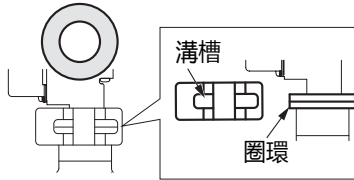
⚠ 注意



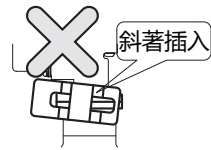
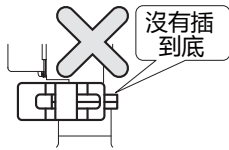
務必執行

快速固定夾必須安裝。
否則可能導致漏水。

- 快速固定夾的溝槽部分都安裝有圈環。



- 快速固定夾安裝完後，通過目視或用鏡子的確認，是否正確安裝。



日常保養

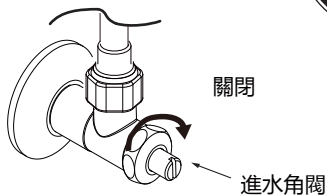
為了充分發揮功能，以及確保使用時的美觀衛生，請您經常進行保養。

過濾網的保養

交流電型請務必先切斷電源

重
要

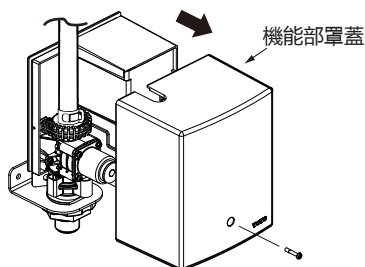
1



過濾網如果堵塞，會導致流量減小，機能無法充分發揮。

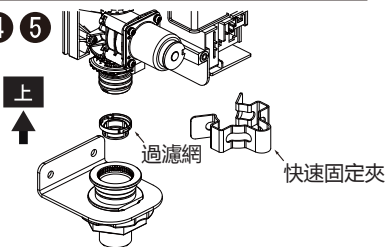
1. 關閉進水角閥。

2



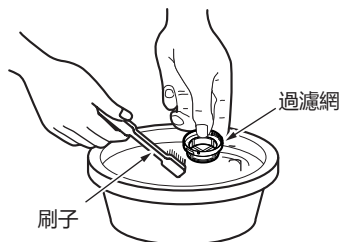
2. 取下機能部罩蓋。

3 4 5



3. 取下快速固定夾。
4. 將機能部向上拔出。
5. 取出過濾網。

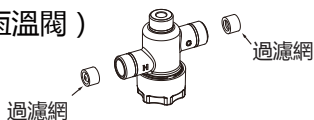
6



6. 利用刷子等工具進行清掃。

(恆溫型還需清掃恆溫閥冷熱進水口處的過濾網)

(恆溫閥)

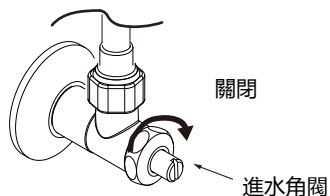


7. 按照原樣裝回。
8. 打開進水角閥。

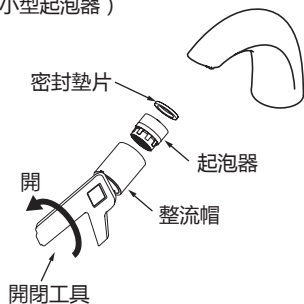
吐水口的保養

交流電型請務必先切斷電源

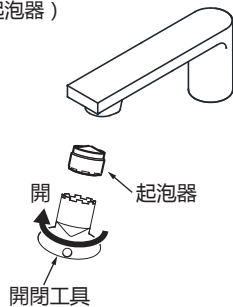
重
要



(小型起泡器)



(中型起泡器)



1. 關閉進水角閥。

2. 利用開閉工具擰開吐水口處的起泡器。

在取下整流帽時，請注意不要讓開閉工具劃傷感應器表面。

3. 利用軟刷子等工具進行清掃。

4. 用開閉工具把起泡器裝回。

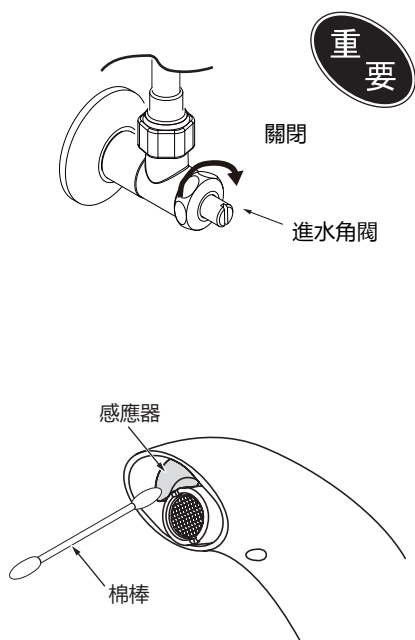
5. 打開進水角閥。

6. 按P8-9“流量的確認和流量的調節”。進行流量的調節。

安裝完畢後，請檢查吐水口部是否有漏水的情況。

感應窗的保養

感應窗表面如附著污垢則難以進行感應。
請經常清潔感應窗表面



1. 關閉進水角閥。

2. 利用沾有冷水或溫水的棉棒擦去感應窗上的污跡。

遇到難以擦去的污跡時，可將抹布適量蘸取中性洗滌劑擦去污跡，之後再用水擦拭。

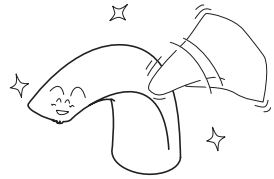
使用軟布進行保養

● 有輕微髒污時

請將浸透冷水或溫水的軟布擰乾，擦去吐水口本體以及感應器部分上的髒污。

● 有較重髒污時

請用浸有適量的、已稀釋的餐具用中性洗滌劑的軟布擦去髒污，然後再用水擦拭。

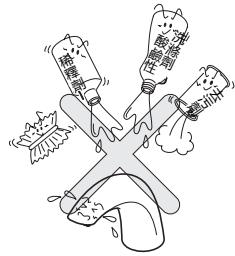


要求

● 請不要使用會損傷吐水口表面的物品

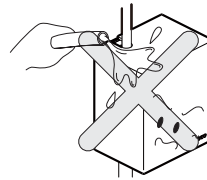
※ 請勿使用下列可能損傷吐水口表面的物品

- 酸性洗滌劑、氯系漂白劑、鹼性洗滌劑
- 稀釋劑、汽油等溶劑
- 去污粉、研磨粉等含有粗粒子的洗滌劑
- 尼龍刷帚、刷帚、刷子等



● 電源插頭及機能部注意不要沾到水

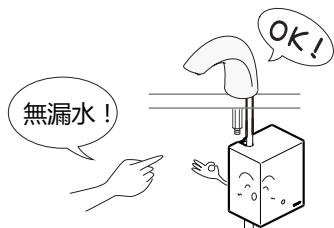
否則可能會導致火災或觸電



定期檢查

為了您能夠安全・舒適地使用，請進行下列的檢查。

漏水檢查 (每年2次)



確認水栓周圍有無漏水

可能因老化、磨損等造成部件破損、受損，或漏水浸濕財物導致財物受損。

在漏水時，請關閉進水角閥或者總閥（參考P17），並要求安裝公司・銷售商店或者各營業所聯繫進行修理。

吐水口本體・機能部分的鬆動檢查 (每年2次)

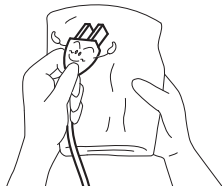


確認吐水口本體・機能部分是否鬆動

在吐水口本體・機能部分出現鬆動的情況下繼續使用，可能導致配管漏水。

吐水口本體出現鬆動時，請擰緊吐水口下部的六角螺母。

電源插頭的清掃 (每月1次)

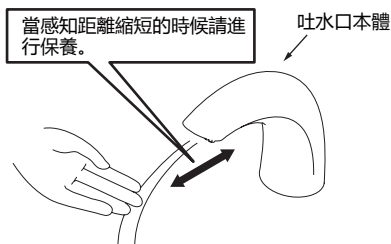


清掃電源插頭上附著的灰塵

電源插頭上如積落灰塵，可能因受潮而導致絕緣不良，引起火災。

請拔下電源插頭，用乾布進行擦拭。

感應器感應



確認感應器的感應距離

當感知距離比起剛開始使用時縮短了的時候，有可能是感應器表面有污物。

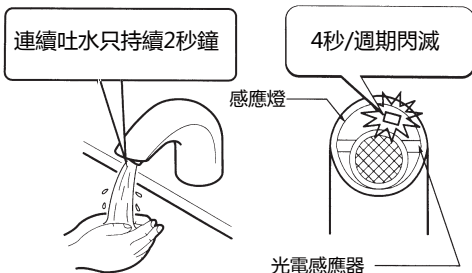
感知距離縮短時，請按照P13「感應窗的保養」進行確認後，對感應器進行保養。

希望能定期更換的部品

為了能安全・舒適的使用，有必要定期更換以下部品

電池更換（乾電池型）

電池更換時期（電池不足時的動作）

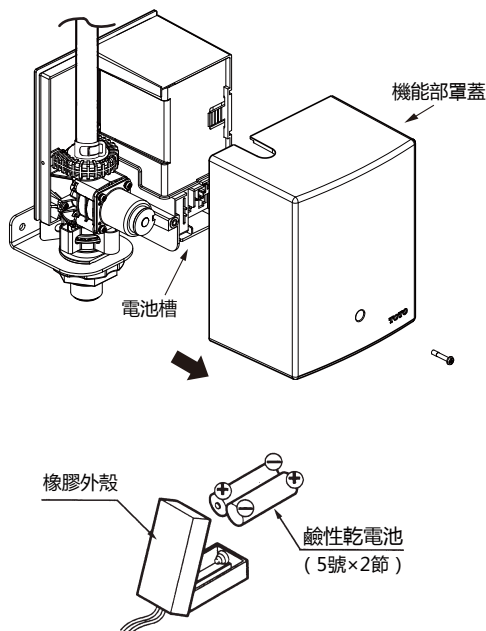


- 乾電池的標準壽命為4000回/月，約使用5年。

注意：

- 如果使用質量差的乾電池，按以上使用條件的情況下電池消耗能力在2年以下。
- 如果水栓吐水2秒鐘後就止水，並且此後光電感應器發生4秒/週期閃滅的現象，請更換新的鹼性乾電池。

電池更換方法



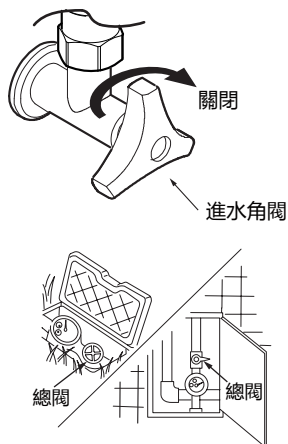
- 取下機能部罩蓋。
- 拔掉電池盒連接線（白）。
- 將電池盒從機能部內取出。
- 打開電池盒的橡膠外殼，請更換新的鹼性乾電池。
- 蓋上橡膠外殼，插接線插好，將電池盒放回機能部內原來的位置。

- 請注意電池的+，-極位置！
- 請不要將新，舊電池混用！
- 請不要使用非鹼性電池！
- 請注意廢舊電池的處置！

當認為產生故障時

在出現漏水、關不住水等緊急情況時，請按照下圖的要領關閉進水角閥。

緊急時的灌水方法



關閉進水角閥

如仍關不住水時，關閉總閥。

故障分析

- 下列情況並不是故障。委託進行修理之前，請檢查以下項目。如果依然不能恢復正常，敬請垂詢為您安裝的安裝公司，銷售商或者營業所。詳情，請確認售後服務（見封底）。

在要求修理之前			
現象	請您檢查	處理方法	參考頁碼
不吐水	吐水口部分的感應器表面是否較髒	清除髒污	13
	吐水口部分的感應器前是否有障礙物	清除障礙物	8
	進水角閥是否完全打開	打開進水角閥	7
	電源插頭是否已經插入了插座	插入電源插頭	7
	連接線是否被牢牢插入	插好連接線	7
	是否正在停電或者停水	等待恢復	-
	過濾網或吐水口是否被垃圾堵塞	清掃過濾網和吐水口	11-12
水關不住	吐水口部分的感應器表面是否較髒	清除髒污	13
	吐水口部分的感應器前是否有障礙物	清除障礙物	8
	如果檢查上述部位後依然無法停止出水，請關閉進水角閥		17
流量較小	進水角閥是否完全打開	打開進水角閥	7
	過濾網和吐水口是否有垃圾堵塞	清掃過濾網和吐水口	11-12

- Aqua auto採用了學習功能，每隔15秒鐘自動設定感應器的感應距離。因此，可能會發生以下現象，不屬於故障。

現象	處理方法
洗手時，短時間內就停止出水。	通過學習功能，感應器感應不到手的活動後，停止出水。因此，伸出手而保持不動的話，感應器會將其判斷為障礙物。如果感應手的活動後，則最多連續出水1分鐘。
手移開後，沒有立即停止出水。	使用過程中感應器表面如果沾附水滴以及髒污後，即使拿開手也會持續出水。這時，由於採用了學習功能，在出水大約15秒鐘後，停止出水。 請擦拭水滴以及髒污。
感應距離變近	感應器表面沾附水滴以及髒污後，學習功能可能會無法正常動作，從而導致無法自動調節感應距離，請始終保持感應器表面乾淨狀態。
連續使用後，突然不出水	由於水栓的學習功能，當水栓在進行連續10次出水動作後，感應器的感應距離會變得極短。因此會出現即使伸手也不會出水的現象。此時，請在約15秒鐘內不使用水栓，其將自動恢復正常。

規格

類 型		自動水栓		
		交流電型	乾電池型	自發電型
電源電壓		AC 220V 50/60Hz	乾電池(5號×2節)	自發電(鋰電池備用)
消耗功率	待機時	0.4W	0.2mW	0.2mW
	工作時	0.6W	—	—
供水壓力	最低必要水壓	0.05MPa	0.05MPa	0.05MPa(單水) 0.06MPa(恆溫)
	最高水壓	0.75MPa		
熱水的供水溫度(恆溫型時)		60 ~ 85℃		
可使用水質		生活用水		
使用環境溫度		0(未結冰狀態) ~ 55℃		
知距離率		130mm ~ 200mm (根據所安裝的洗面器而自動設定感知距離)		
電源線長度		850mm	—	—
感應器導線長度		0.85m ~ 1.8m		
出水流量		1.5L/min, 2L/min		
冷水(熱水)供水連接螺紋規格		PT 1/2		
用 途		公共場所及普通住宅洗臉間用		

台灣TOTO股份有限公司

台北市松仁路99號1樓(C) TEL: (02) 8789-0250

台灣TOTO免付費服務專線 0800-890-250